

CONVENIO ESPECÍFICO DE PROMOCIÓN DE POSGRADO EN INGENIERÍA MECÁNICA

Convenio celebrado entre la **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL** (Brasil) y la **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA** (Uruguay), cuyo objetivo es la cooperación académica con el fin de promover el intercambio de estudiantes, profesores e investigadores relacionados con actividades de posgrado en Ingeniería Mecánica.

De acuerdo con el siguiente convenio, de una parte la Universidad Federal de Rio Grande Do Sul (UFRGS), Brasil, representada en este acto por **Carlos Alexandre Netto**, CPF nº 346.005.820/04, y, por la otra parte, la UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA (UDELAR), Uruguay, representada en este acto por **Rodrigo Arocena Linn**, CI 1.478.116-7, suscriben de común acuerdo el presente convenio específico de cooperación, amparado en el protocolo de colaboración vigente entre ambas instituciones, de conformidad con los siguientes términos y condiciones:

**CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO**

Este convenio tiene por objeto:

la cooperación académica en el área científica, cuyo fin es promover las actividades relacionadas con estudios de posgrado en Ingeniería Mecánica mediante el intercambio de profesores, investigadores y estudiantes de posgrado.

**CLÁUSULA SEGUNDA: PROGRAMA DE TRABAJO**

Con el fin de realizar el objetivo indicados en el artículo primero las Partes elaborarán, programas específicos de trabajo. Dichos programas tienen que contener, entre otras cosas, las siguientes indicaciones:

- naturaleza y descripción del programa de trabajo;
- los nombres de los coordinadores y de los participantes de cada Institución;
- la duración del programa (una eventual renovación tendrá que ser sometida a los organismos pertinentes);
- las previsiones de gastos relativos a la movilización del personal (docentes y estudiantes) y, en general, a las actividades previstas en el mismo programa (cursos, estadías, pasantías y otras).

Los coordinadores serán los encargados de encontrar soluciones, encauzar asuntos académicos y administrativos que surjan durante la vigencia del presente convenio, así como la supervisión de las actividades.

Las partes podrán sustituir en cualquier momento al coordinador o a los participantes, y esa sustitución será válida a partir del momento en que la voluntad de adoptarla y los nombres de los sustitutos sean comunicados en forma escrita y fehaciente a la contraparte.

#### **CLÁUSULA TERCERA: PROPIEDAD INTELECTUAL**

La propiedad intelectual de la producción que derive de las actividades conjuntas, estará a disposición de ambas Partes, salvo acuerdo contrario.

#### **CLÁUSULA CUARTA: METAS Y FORMAS DE COOPERACIÓN**

Las formas de cooperación en el intercambio son:

##### **4.1. Profesores y/o investigadores:**

4.1.1. Los profesores y/o investigadores visitantes participarán en conferencias, procesos de formación académica y/o investigación, con una duración de la estancia no superior a un semestre (un semestre).

4.1.2. El seguro de salud será responsabilidad del profesor y/o investigador y se proveerá en el país de origen.

##### **4.2. Estudiantes de Posgrado:**

4.2.1. Los estudiantes serán nominados por la UDELAR basado en los antecedentes académicos, siendo que la aceptación será ratificada por la UFRGS.

4.2.2. Los estudiantes aceptados por la UFRGS se consideran estudiantes regulares o especiales y estarán sujetos a todas sus normas vigentes, con las mismas condiciones de estudiantes regulares.

4.2.3 Cada estudiante seguirá un programa diseñado y aprobado conjuntamente entre las dos instituciones.

4.2.4. La duración de las estancias no superará un semestre académico.

4.2.5. Las instituciones determinarán de común acuerdo, el número de estudiantes que participan en las actividades específicas.

4.2.6. El seguro de salud es responsabilidad del estudiante y se proveerá en el país de origen.

#### **CLÁUSULA QUINTA: APOYO FINANCIERO**

5.1 El apoyo financiero para viabilizar las actividades específicas será definido de común acuerdo por las partes.

5.2. Los estudiantes involucrados en la actividad están exentos de pago alguno en la UFRGS. Los gastos de viajes, alojamiento, etc., pueden ser financiados por organismos externos o serán sufragados por el mismo estudiante. La existencia del Convenio no implica compromiso de apoyo financiero por parte de las instituciones.

#### **CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE LA UFRGS Y DE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**

Las partes definirán, de común acuerdo, las obligaciones que deberán cumplirse en las actividades específicas amparadas por el presente convenio de acuerdo a lo establecido en la cláusula segunda.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA: DURACIÓN**

Este Convenio tendrá una duración de 5 (cinco) años a partir de la fecha en la que se firma por los

representantes de ambas partes. Cualquier cambio en los términos de este convenio se efectuará a través de adendas debidamente concertadas y aprobadas entre las partes.

**CLÁUSULA OCTAVA: TERMINACIÓN ANTICIPADA**

El presente convenio puede darse por terminado en cualquier momento por cualquiera de las partes, mediante comunicación escrita, por lo menos con 180 (ciento ochenta) días de anticipación. Dado el caso

que hubiere actividades pendientes en la ejecución, las partes deben definir, mediante un documento de liquidación del convenio, la responsabilidad en la finalización de cada actividad y demás asuntos pendientes, sin alterar las actividades en curso.

**CLÁUSULA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Para resolver las controversias que pudieren surgir en la ejecución e interpretación de este convenio, las partes procurarán encontrar una solución concertada. En su defecto, las partes convenientes, pueden encomendar en común acuerdo, a una tercera persona para que actúe como mediador.

Estando de común acuerdo las partes firman este documento en las versiones español y portugués de igual contenido y con un mismo objetivo.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL ( UFRGS)



Carlos Alexandre Netto

Carlos Alexandre Netto  
Reitor  
UFRGS

Fecha: / /

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA (UDELAR)



Rodrigo Arocena Linn

Fecha: 11.0 DIC. 2013

### CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA INTERNACIONAL

Convênio celebrado entre a UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL (Brasil) e a UNIVERSIDADE DE LA REPUBLICA (Uruguai), cujo objetivo é a cooperação acadêmica com a finalidade de promover o intercâmbio de estudantes, professores e pesquisadores relacionados com atividades de pós-graduação em Engenharia Mecânica.

De acordo com o seguinte convênio, de uma parte a Universidade Federal de Rio Grande Do Sul - UFRGS, Brasil, representada neste ato por **Carlos Alexandre Netto**, CPF nº 346.005.820/04, e, pela outra parte, a Universidade de La República - UDELAR, Uruguai, representada neste ato por **Rodrigo Arocena Linn**, CI 1.478.116-7, assinam em comum acordo o presente convênio de cooperação em conformidade com os seguintes termos e condições:

#### **CLÁUSULA PRIMEIRA: OBJETIVO**

Este convênio tem por objetivo:

- a cooperação acadêmica na área científica, cujo fim é promover as atividades relacionadas com estudos de pós-graduação em Engenharia Mecânica mediante o intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes de pós-graduação.

#### **CLÁUSULA SEGUNDA: PROGRAMA DE TRABALHO**

Com a finalidade de realizar os objetivos indicados no artigo primeiro, as partes irão elaborar programas específicos de trabalho. Esses programas devem conter, entre outras coisas, as seguintes indicações:

- natureza e descrição do programa-projeto;
- os nomes dos coordenadores e dos participantes de cada Instituição;
- a duração do projeto (uma eventual renovação terá que ser apresentada aos organismos pertinentes);
- as previsões de gastos relativos à mobilização do pessoal (docentes, estudantes, funcionários administrativos) e, em geral, as atividades previstas no mesmo projeto (conferências, seminários e outros).

Os coordenadores serão os encarregados de encontrar soluções, canalizar assuntos acadêmicos e administrativos que irão surgir durante a vigência do presente convênio, assim como a supervisão das atividades de coordenação.

As partes poderão substituir a qualquer momento tanto o coordenador como os participantes, e essa substituição será válida a partir do momento em que os nomes dos substitutos forem comunicados de forma escrita e que a ciência da substituição seja confirmada pela outra parte.

#### **CLÁUSULA TERCEIRA: PROPRIEDADE INTELECTUAL**

A propriedade intelectual da produção que deriva das atividades conjuntas estará a disposição de ambas as partes, salvo acordo contrário.

#### CLÁUSULA QUARTA: METAS E FORMAS DE COOPERAÇÃO

As formas de cooperação no intercâmbio são:

##### 4.1. Professores e/ou pesquisadores:

4.1.1. Os professores e/ou pesquisadores visitantes participarão de conferências, processos de formação acadêmica e/ou investigação, com uma duração de permanência não superior a um semestre.

4.1.2. O seguro de saúde será responsabilidade do professor e/ou pesquisador e será provido no país de origem.

##### 4.2. Estudantes de Pós-graduação:

4.2.1. Os estudantes serão nominados pela UDELAR e a indicação será baseada em seus antecedentes acadêmicos, sendo que a aceitação será ratificada pela UFRGS.

4.2.2. Os estudantes aceitos pela UFRGS serão considerados estudantes regulares ou especiais e estarão sujeitos a todas as suas normas vigentes, com as mesmas condições de estudantes regulares.

4.2.3 Cada estudante seguirá um programa projetado e aprovado conjuntamente entre as duas instituições.

4.2.4. A duração das permanências não será superior a um semestre acadêmico.

4.2.5. As instituições irão determinar, em comum acordo, o número de estudantes que participam nas atividades específicas.

4.2.6. O seguro de saúde é responsabilidade do estudante e será provido no país de origem.

#### CLÁUSULA QUINTA: APOIO FINANCEIRO

5.1 O apoio financeiro para viabilizar as atividades específicas será definido em comum acordo pelas partes.

5.2. Os estudantes envolvidos na atividade estão isentos de qualquer pagamento à UFRGS. Os gastos de viagens, alojamento, etc., podem ser financiados por órgãos externos ou serão sufragados pelo mesmo estudante. A existência do Convênio não implica compromisso de apoio financeiro por parte das instituições.

#### CLÁUSULA SEXTA: OBRIGAÇÕES DA UFRGS E DA UNIVERSIDADE DA REPÚBLICA

As partes definirão, de comum acordo, as obrigações que devem ser atendidas nas atividades específicas amparadas pelo presente convênio.

#### CLÁUSULA SÉTIMA: DURAÇÃO

Este Convênio terá duração de 5 (cinco) anos a partir da data em que se firma pelos representantes de ambas as partes. Qualquer alteração nos termos deste convênio será efetuada através de adendas devidamente combinadas e aprovadas entre as partes.

#### CLÁUSULA OITAVA: TERMINAÇÃO ANTECIPADA

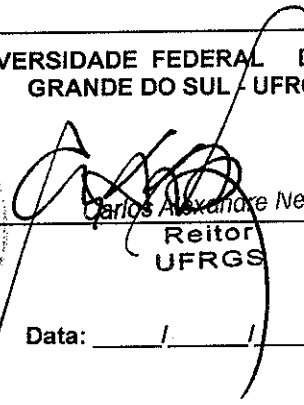
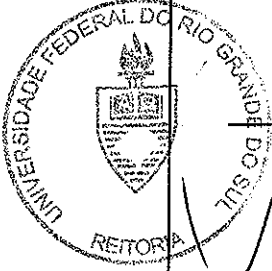


O presente convênio pode dar-se por terminado em qualquer momento por qualquer uma das partes, mediante comunicação escrita com pelo menos 180 (cento e oitenta) dias de antecipação. No caso de haver atividades pendentes em execução, as partes devem definir, mediante um documento de liquidação do convênio, a

responsabilidade na finalização de cada atividade e demais assuntos pendentes, sem alterar as atividades em curso.

**CLÁUSULA NONA: SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS**

Para resolver as controvérsias que podem surgir na execução e interpretação deste convênio, as partes procuraram encontrar uma solução negociada. Em sua falta, as partes convenientes podem solicitar, em comum acordo, a uma terceira entidade para atuar como mediador.

Estando de comum acordo, as partes firmam este documento nas versões espanhol e português de igual conteúdo e com o mesmo objetivo.

<p>UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL - UFRGS</p> <p> Carlos Alexandre Netto Reitor UFRGS</p> <p>Data: ____/____/____</p> 	<p>UNIVERSIDADE DA REPÚBLICA DELA REPUBLICA</p> <p> RODRIGO AROCENA RECTOR</p> <p>Data: <b>10 DIC. 2013</b></p> 
---	---